

تحقيق مخطوطة التوحيد المرقمة (KN-15) في قصر كانومان شيربون

رسالة

مقدمة لاستيفاء شرط من الشروط للحصول على الشهادة الجامعية في قسم اللغة

العربية وآدابها



إعداد الطالب:

ريفا الفضيلة

(١٩٠٨٣٠٨٠٣٨)

قسم اللغة العربية وآدابها

التابع لكلية أصول الدين والآداب

جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون

العام الجامعي ٢٠٢٣

تحقيق مخطوطة التوحيد المرقمة (KN-15) في قصر كانومان شيربون

رسالة

مقدمة لاستيفاء شرط من الشروط للحصول على الشهادة الجامعية في قسم اللغة

العربية وآدابها



قسم اللغة العربية وآدابها

التابع لكلية أصول الدين والآداب

جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون

العام الجامعي ٢٠٢٣

الملخص

المخطوطة القديمة هي أحد أشكال التراث الثقافي والتاريخي في شكل آثار قديمة يجب الحفاظ عليها ، لأن محتويات المخطوطة تحتوي على معلومات ومعرفة وثقافة وقيم مهمة أخرى يجب أن نعرفها وتعلمها الأجيال القادمة. في الحفاظ على المخطوطات القديمة ، لا يكفي فقط توفير الرعاية أو تخزينها في مكان جيد. ومع ذلك ، يحتاج المجتمع إلى إجراء دراسة ورقمنة ونسخ المخطوطة القديمة دون تغيير أي شيء من محتوى المخطوطة. وتهدف في هذه البحث إلى وصف هوية مخطوطة " مخطوطة التوحيد المرقمة (KN-15)" ، وتقديم تحقيق ونسخ المخطوطة لتسهيل قراءتها على الناس. الطريقة التي استخدمتها هذه الدراسة وصفية نوعية ، باستخدام نوع البحث الأدبي. الذي يصف بوضوح حالة المخطوطة على وجه التحديد وكما هي. الإطار النظري المستخدمة في هذه الدراسة هي دراسة كوديكولوجية في تحقيق و النسخ ، بالإضافة إلى شرح وصف المخطوطة في شكل هويتها. ومن نتائج هذه الدراسة شرح وصف المخطوطة على شكل عناصر الظروف المادية في مخطوطة التوحيد المرقمة (KN-15).

الكلمات الرئيسية : المخطوطة, التحقيق, النسخ

رسالة الموافقة

تحقيق مخطوطة التوحيد المرقمة (KN-15) في قصر كانومان شيربون

قدمها :

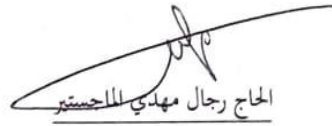
ريفال فضيلة

الرقم الجامعي :

١٩٠٨٣٠٨٠٣٨

قد وافق عليها :

المشرف الثاني


الحاج رجال مهدي الماحستير

١٩٨٣١١٢٧٢٠١٩٠٣١٠٠٣

المشرف الاول


عرفان عزالي الماحستير

١٩٧٩١٠١٥٢٠١١٠١٠١٠١

رسالة القرار
NOTA DINAS

Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra Arab
IAIN Syekh Nurjati Cirebon
Di
Tempat

Assalāmu'alaikum Wr. Wb.

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan skripsi ini dari saudara Rival Fadhilah, NIM: 1908308038, yang berjudul :

تحقيق مخطوطة التوحيد المرقمة (KN-15) في قصر كانومان شربون

Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan pada Fakultas Ushuluddin dan Adab IAIN Syekh Nurjati Cirebon untuk di munaqosahkan.

Wassalāmu'alaikum Wr. Wb

Mengetahui :

Pembimbing I



Erlan Gazali, M.Si
NIP. 197910152011011010

Pembimbing II



H. Rijal Mahdi, Lc. MA
NIP. 198311272019031003

الاقرار في اصالة الرسالة

PERNYATAAN OTENTITAS SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Rival Fadhilah

NIM : 1908308038

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Ushuluddin dan Adab

Judul :

تحقيق مخطوطة التوحيد المرقمة (KN-15) في قصر كانومان شيربون

Dengan ini saya menyatakan bahwa :

1. Skripsi ini merupakan hasil karya penulis yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar Sarjana (S-1) di IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Semua sumber yang penulis gunakan dalam penulisan skripsi ini telah dicantumkan sesuai ketentuan atau pedoman karya tulis ilmiah.
3. Apabila di kemudian hari terbukti bahwa skripsi ini sebagian atau seluruh isinya merupakan karya plagiat, maka penulis bersedia menerima sanksi yang berlaku di IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

Cirebon, 27 Agustus 2023



Rival Fadhilah
NIM. 1908308038

التصديق

[illegible]

تاريخ	الاسم	الرقم
15 September 2013	ياسر عبد الله العبدان	199101001999-3100
13 September 2013	عبدالله بن محمد العبدان	199101001999-3100
15 September 2013	عبدالله بن محمد العبدان	199101001999-3100
12 September 2013	عبدالله بن محمد العبدان	199101001999-3100
13 September 2013	عبدالله بن محمد العبدان	199101001999-3100
14 September 2013	عبدالله بن محمد العبدان	199101001999-3100

يختم عليها
 رسول الدين والآداب
 محمد بن موسى الخازني
 ١٢٧١-٥-١٢٧١

ترجمة الباحث

اسم : ريفال الفضيلة
مقسط الرأس : كونجان, ١٩ من ديسمبر ٢٠٠٠ م
اسم الأب : دارسان
اسم الأم : ناني ادا راسيدا



وأما الخليفة التربية التي الباحث فكما تلي :
المدرسة الابتدائية : مدرسة شليموساري العامة الابتدائية. وتخرجت منها في سنة ٢٠١٣.
المدرسة المتوسطة : المدرسة الثانوية الحكومية سوبغ. وتخرجت منها في سنة ٢٠١٦.
المدرسة العالية : المدرسة العالية الحكومية سوبغ. وتخرجت منها في سنة ٢٠١٩.
المرحلة الجامعة : قسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين و الأدب بجامعة الشيخ نور جاتي شيربون.

كلمة الشكر

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا رسول الله، أما بعد.

في هذه رسالة قدمتها الباحثة لاستيفاء شرط من الشروط للحصول على درجة سرجانا في قسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والادب جامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شيربون.

وتريد الباحث أن تلقي كلمة الشكر والتقدير لجميع من الذين يسهمون في كتابة هذه الرسالة مباشرة كان أم غير مباشر، وخاصة إلى :

١. فضيل الأستاذ الحاج ان جيلاني الماجستير. وهو مدير الجامعة شيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شيربون.

٢. فضيل الأستاذ الدكتور انوار سنوسي الماجستير، كعميد كلية أصول الدين والآداب بجامعة شيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شيربون.

٣. فضيل الأستاذ مامان ذولايمان الماجستير، كرئيسة قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة شيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شيربون.

٤. فضيل المشرف الأول سيد عرفان غزالي الماجستير على جميع التشجيع والإشراف حتى تمت كتابة هذه الرسالة إلى الغاية المرجوة.

٥. فضيل المشرف الثاني سيد الحاج رجال مهدي الماجستير على جميع الاتجاهات والإرشادات حتى وجدت الباحثة حلوة ثمراتها في هذه الرسالة.

٦. جميع المدرسين والمدرسات والموظفات بقسم اللغة العربية وآدابها بجامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شيربون.

٧. جميع أصدقاء الباحث من قسم اللغة العربية وآدابها (٢٠١٩) كلية أصول الدين والأدب

بجميع شيخ نورحاتي الإسلامية الحكومية شيربون

٨. جمع يعرفني جميع أصدقائي. لقد أصبحت أفضل الأصدقاء لي خلال دراستي الجامعية

في نهاية الكلمة ، ينقل المؤلف ويعبر قدر الإمكان عن جميع أولئك الذين ساعدوا
ودعموا في إعداد هذا النص.

شيربون ٢٧ اغسطس ٢٠٢٣

الباحث



الأهداء

أقدم هذه الرسالة خصوصا الى :

١. أقدم هذا الرسالة أو المهمة النهائية للأب والأم ، شكراً لك على صلواتك وحماسك ودافعك وتضحيتك ونصيحتك ومودةك التي لم تتوقف حتى يومنا هذا.
٢. ولشخص رافقني حتى الآن وهو ليسا هندياني، شكرا لك على الدعم والحماس والدعاء وتكون مكان الرثاء، دائما هناك في الصعود والهبوط من بداية المحاضرات إلى عملية كتابة هذ البحث.
٣. لآخر ولكن ليس الأخير ، أريد أن أكون شاكرًا. أريد أن أشكرني على الإيمان بي. أود أن أشكرني على القيام بكل هذا العمل الشاق ، وأود أن أشكرني على عدم قضاء يوم عطلة. أود أن أشكرني على عدم التوقف عن نفس الشيء الذي أود أن أشكرني لكوني دائما معطيًا ومحاولة تقديم أكثر مما تلقيته. أود أن أشكر نفسي على محاولتي القيام بالصواب أكثر من الخطأ. أود أن أشكرني على جعلني الآن.

الفهرس

موضوع

موضوع البحث

ج الملخص

د رسالة الموافقة

ه رسالة القرار

و الاقرار في اصالة الرسالة

ز التصديق

ح ترجمة الباحث

ط كلمة الشكر

ك الأهداء

ل الفهرس

س دليل الترجمة العربية اللاتينية

١ الباب الأول مقدمة

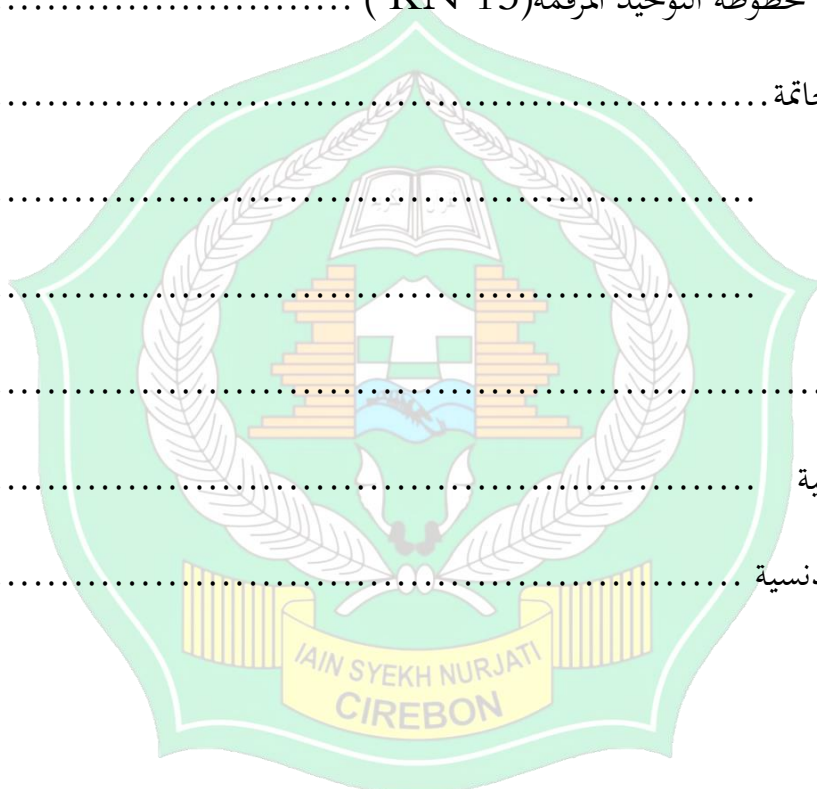
أ. تحديد المشكلة

ب. محور البحث

ج. أسئلة البحث

أ. أهداف البحث	٦
ب. فوائد البحث	٦
أ. منهج البحث ونوعه	٧
ب. مصادر البحث	٧
ج. طريقة جمع البيانات	٨
د. طريقة تحليل البيانات	٨
هـ. جرد المخطوطات	٨
و. وصف النصي	٩
ز. الترجمة الصوتية	٩
الباب الثاني هوية نص من مخطوطة التوحيد المرقمة (KN 15)	١٧
١. رقم المخطوطة	١٧
٢. عنوان المخطوطة	١٨
٣. تخزين المخطوطات	١٨
٤. حجم المخطوطة	١٨
٥. عدد الصفحات والخطوط في كل صفحة	١٨
٦. الخط واللغة	١٨
٧. نوع ورقة المخطوطة	١٩

١٩	٨. مؤلف المخطوطة
١٩	٩. نسخة من المخطوطة
١٩	١٠. حالة المخطوطة
٢٠	الباب الثالث
٢٠	تحقيق و النسخ مخطوطة التوحيد المرقمة (KN 15)
٧١	الباب الرابع خاتمة
٧١	١. استنتاج
٧٢	٢. التوصيات
٧٣	قائمة المراجع
٧٣	١. المرجع العربية
٧٣	٢. المرجع الأندلسية



دليل الترجمة العربية اللاتينية

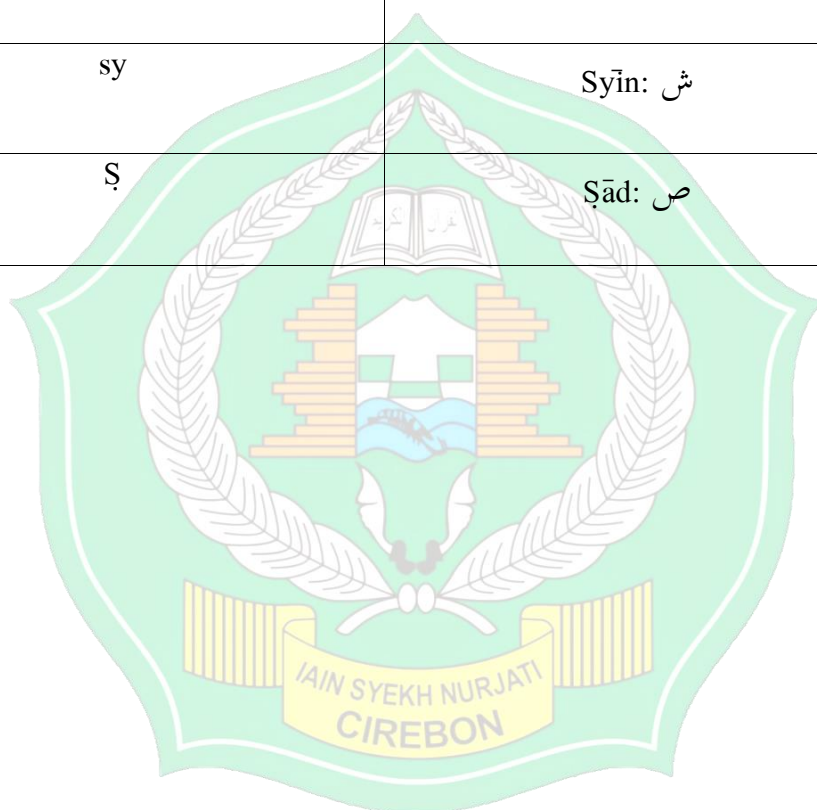
ترجمات الكلمة العربية اللاتينية المستخدمة في إعداد هذه الرسالة مبنية على مرسوم مشترك لوزير الدين ووزير التربية والتعليم والثقافة في جمهورية إندونيسيا أرقام: ١٩٨٧/١٥٨ و ٠٥٤٣ /B /U ١٩٨٧ بتاريخ ٢٢ يناير ١٩٨٨.

١. ساكن واحد

أ. ارشادات تحويل أحرف المخطوطة من الأحرف العربية الى الأحرف اللاتينية

رقم	الحرف العربي	الحرف اللاتيني
١	Alif: ا	
٢	Bā': ب	B
٣	Tā': ت	T
٤	S': ث	S
٥	Jim: ج	J
٦	Hā': ح	H
٧	Khā': خ	kh
٨	Dāl: د	D

Z	Zāl: ذ	٩
R	Rā': ر	١٠
Z	Zā': ز	١١
S	Sīn: س	١٢
sy	Syīn: ش	١٣
Ṣ	Ṣād: ص	١٤



٢. كونكونانت المزدوج لأنه كتب سيده

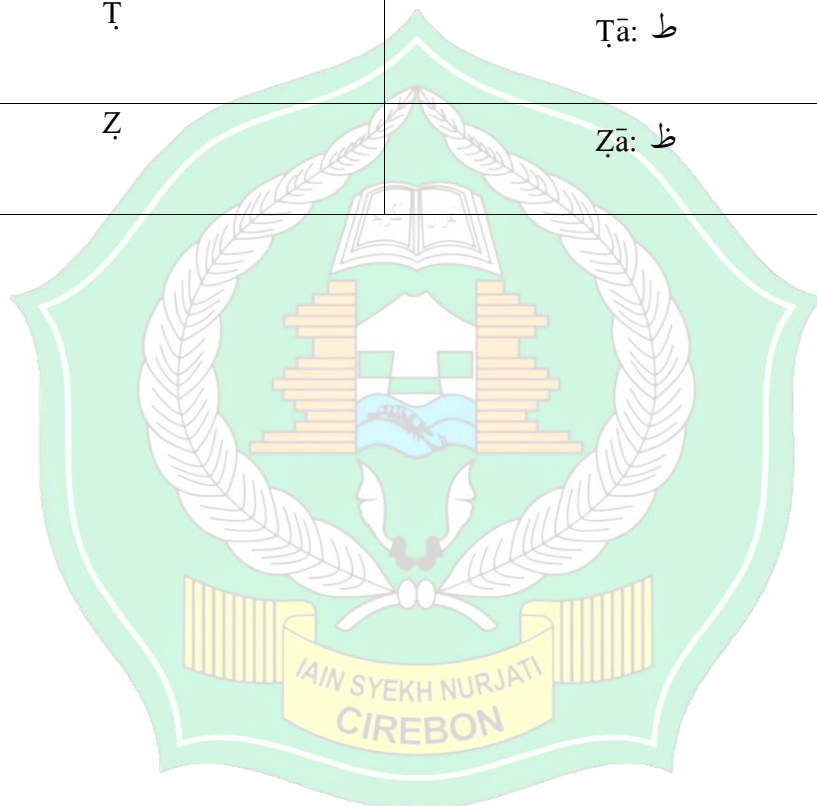
متعددة	مكتوب	Muta'addidah
عدة	مكتوب	'iddah



I. إذا تم إيقاف الكتابة

V. صوتي طويل

Ḍ	Dād: ض	١٥
Ṭ	Tā: ط	١٦
Ẓ	Zā: ظ	١٧

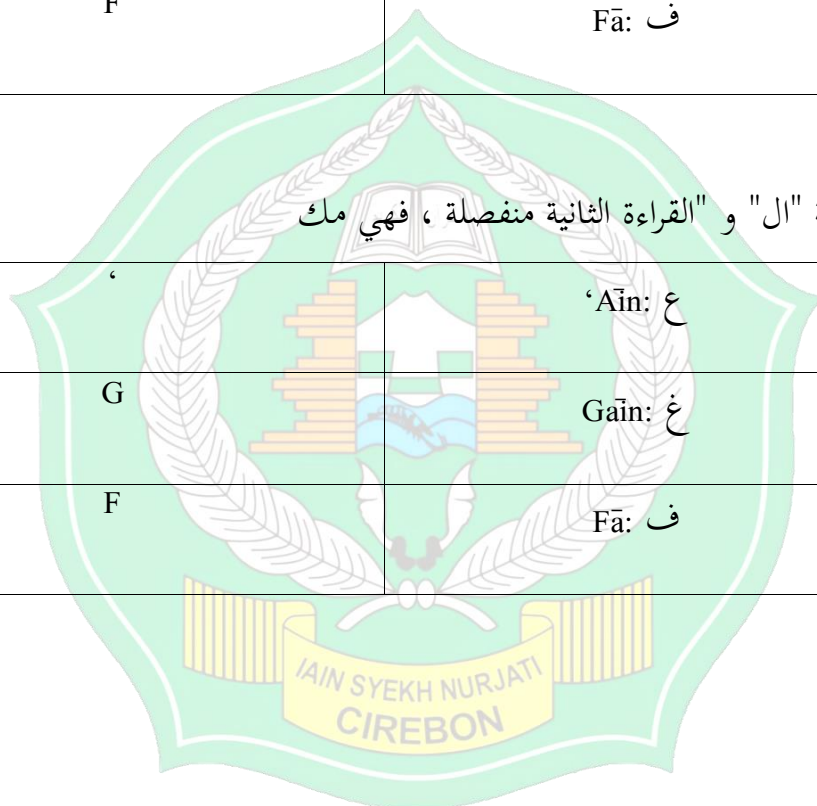


إذا كان يعيش طربوط أو مع حراقات، فتاح، قاسرة ودمة مكتوبة

‘	ع ‘Aīn:	١٨
G	غ Gaīn:	١٩
F	ف Fā:	٢٠

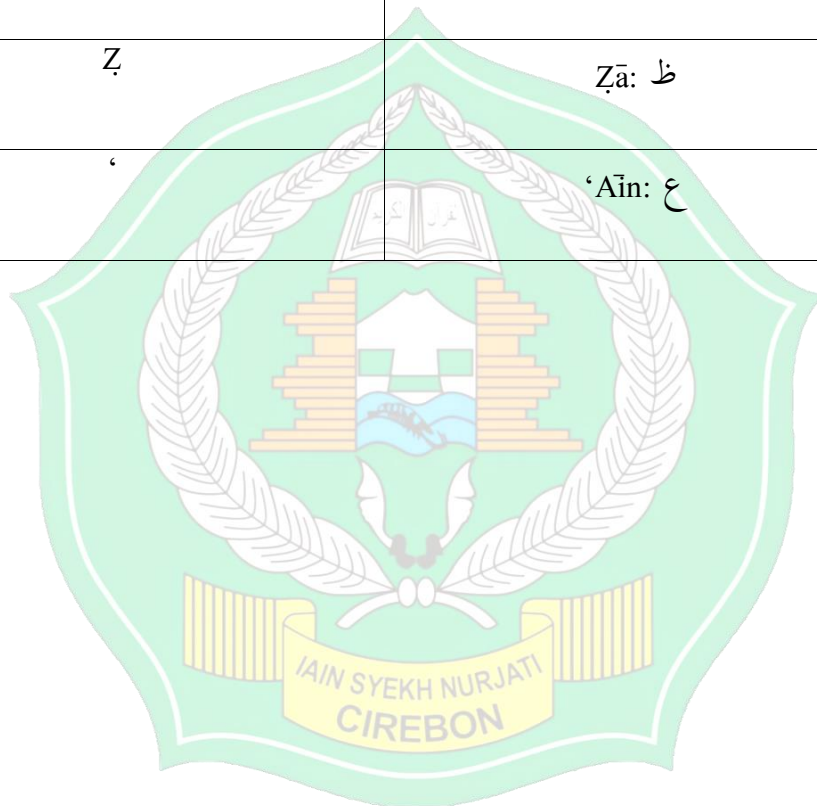
إذا اتبعت كلمة "ال" و "القراءة الثانية منفصلة ، فهي مك

‘	ع ‘Aīn:	١٨
G	غ Gaīn:	١٩
F	ف Fā:	٢٠



تا ماربوتاه في نهاية الكلمة

D	Dād: ض	١٥
T	Tā: ط	١٦
Z	Zā: ظ	١٧
‘	‘Aīn: ع	١٨



يتم فصل حروف العلة القصيرة المتسلسلة في كلمة واحدة بفواصل

G	Gāin: غ	١٩
F	Fā: ف	٢٠
Q	Qāf: ق	٢١
K	Kāf: ك	٢٢
L	Lām: ل	٢٣
M	Mīm: م	٢٤
N	Nūn: ن	٢٥
W	Wāwū: و	٢٦
H	Hā': هـ	٢٧
‘	Hamzah: ء	٢٨
Y	Yā': ي	٢٩